



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 14. prosinca 2023.
(OR. en)

15373/23

LIMITE

CORLX 1040
CFSP/PESC 1536
RELEX 1311
COEST 621
FIN 1159

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: UREDBA VIJEĆA o izmjeni Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine

UREDBA VIJEĆA (EU) 2023/...

od ...

**o izmjeni Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja
u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost
i neovisnost Ukrajine**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2014/145/ZVSP od 17. ožujka 2014. o mjerama ograničavanja s
obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i
neovisnost Ukrajine¹,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu
politiku i Europske komisije,

¹ SL L 78, 17.3.2014., str. 16.

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 269/2014¹ provode se mjere ograničavanja predviđene u Odluci 2014/145/ZVSP.
- (2) Vijeće je ... 2023. donijelo Odluku (ZVSP) 2023/...²⁺ o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP. Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺⁺ prošireni su kriteriji za uvrštavanje na popis kako bi se obuhvatile fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji imaju koristi od prisilnog prijenosa vlasništva ili kontrole nad subjektima s poslovnim nastanom u Rusiji koji su prethodno bili u vlasništvu ili pod kontrolom subjekata iz Unije.
- (3) Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺⁺ također se određuju uvjeti prema kojima Vijeće može zadržati ime preminule osobe na popisu fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koji podliježu zamrzavanju imovine i zabrani stavljanja sredstava i gospodarskih izvora na raspolaganje, ako smatra da postoji vjerojatnost da bi se dotična imovina u suprotnom upotrijebila za financiranje agresivnog rata Rusije protiv Ukrajine ili drugih djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine.

¹ Uredba Vijeća (EU) br. 269/2014 od 17. ožujka 2014. o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine (SL L 78, 17.3.2014., str. 6.).

² Odluka Vijeća (ZVSP) 2023/... od... o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine (SL L, ..., ELI: ...).

⁺ SL: Molimo umetnuti broj Odluke iz dokumenta ST 14897/23 i dopuniti bilješku.

⁺⁺ SL: Molimo umetnuti broj Odluke iz dokumenta ST 14897/23.

- (4) Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺ također se uvodi odstupanje kako bi se omogućilo oslobađanje zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora u slučaju da je država članica odlučila da, u javnom interesu, fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu uvrštenima na popis oduzme sredstva ili gospodarske izvore koji pripadaju toj osobi, subjektu ili tijelu, u njihovu su vlasništvu ili su pod njihovom kontrolom, te za stavljanje sredstava i gospodarskih izvora na raspolaganje takvoj osobi, subjektu ili tijelu radi plaćanja naknade, pod uvjetom da je takva naknada zamrznuta.
- (5) Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺ uvodi se i odstupanje od zamrzavanja imovine i zabrane stavljanja na raspolaganje sredstava i gospodarskih izvora kako bi se omogućila prodaja ili upotreba dionica ili imovine subjekta s poslovnim nastanom u Rusiji ako je ruska vlada prisilno prenijela vlasništvo ili kontrolu nad tim subjektom koji je bio u vlasništvu ili pod kontrolom pravne osobe iz Unije. Tim bi se odstupanjem, među ostalim, omogućilo plaćanje dogovorene primjerene naknade pravnim osobama iz Unije.
- (6) Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺ također se produljuje rok koji se primjenjuje na postojeće odstupanje kojim se omogućuje obrada plaćanja koju organizacija Jewish Claims Conference provodi preko banke uvrštene na popis te se uvodi odstupanje kako bi se određena plaćanja omogućila kao odšteta ili korist u vezi s ostvarenjem rizika koji uključuje novouvršteni subjekt.
- (7) Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺ uvodi se i privremeno odstupanje od zamrzavanja imovine i zabrane stavljanja na raspolaganje sredstava i gospodarskih izvora kako bi se omogućila prodaja i prijenos vlasničkih prava u izravnom ili neizravnom vlasništvu određenih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela uvrštenih na popis u pravnoj osobi, subjektu ili tijelu s poslovnim nastanom u Uniji.

⁺ SL: Molimo umetnuti broj Odluke iz dokumenta ST 14897/23.

- (8) Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺ uvodi se i odstupanje od zamrzavanja imovine i zabrane stavljanja na raspolaganje sredstava i gospodarskih izvora kako bi se omogućilo dovršetak ugovora sklopljenih s novouvrštenim subjektom.
- (9) Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺ također se na novouvršteno osiguravajuće društvo proširuje postojeće odstupanje koje se trenutno primjenjuje na određene banke uvrštene na popis, čime se omogućuje kupnja, uvoz ili prijevoz poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda.
- (10) Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺ unose se i tehničke izmjene u normativni dio teksta, utvrđuje područje primjene određenih obveza izvješćivanja i uvodi obveza za nacionalna nadležna tijela država članica da odrede, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, nacionalna tijela nadležna za utvrđivanje i praćenje, prema potrebi, sredstava i gospodarskih izvora koji pripadaju fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima uvrštenima na popis, koji su u njihovu vlasništvu, posjedu ili pod njihovom kontrolom, s ciljem sprečavanja ili otkrivanja slučajeva kršenja ili zaobilaženja, ili slučajeva pokušaja kršenja ili zaobilaženja, Uredbe (EU) br. 269/2014. Tom obvezom određivanja ne zahtijeva se nužno od država članica stvaranje novog tijela.
- (11) Izmjene Odluke 2014/145/ZVSP uvedene Odlukom (ZVSP) 2023/...⁺ obuhvaćene su područjem primjene Ugovora i stoga je za njihovu provedbu potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije, posebno kako bi se osigurala njihova ujednačena primjena u svim državama članicama.
- (12) Uredbu (EU) br. 269/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

⁺ SL: Molimo umetnuti broj Odluke iz dokumenta ST 14897/23.

Članak 1.

Uredba (EU) br. 269/2014 mijenja se kako slijedi:

1. članak 3. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. dodaje se sljedeća točka:

„(j) subjekti s poslovnim nastanom u Rusiji, koji su prethodno bili u vlasništvu ili pod kontrolom subjekata s poslovnim nastanom u Uniji, čije je vlasništvo ili kontrolu Vlada Ruske Federacije prisilno prenijela na temelju zakona, drugih propisa, drugih zakonodavnih instrumenata ili drugog djelovanja ruskog javnog tijela, ili fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji su ostvarili korist od takvog prijenosa, te fizičke osobe koje su imenovane u upravljačka tijela takvih subjekata u Rusiji bez suglasnosti subjekata iz Unije u čijem su vlasništvu ili pod kontrolom prethodno bili,“;

(b) umeće se sljedeći stavak:

„1.a Ako fizičke osobe s popisa iz Priloga I. preminu tijekom razdoblja primjene mjera ograničavanja, Vijeće može zadržati imena preminulih osoba na tom popisu ako bi njihovo brisanje s popisa predstavljalo rizik od ugrožavanja ciljeva Unijinih mjera ograničavanja zbog vjerojatnosti da bi se dotična imovina u suprotnom upotrijebila za financiranje agresivnog rata Rusije protiv Ukrajine ili drugih djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine.“;

2. umeću se sljedeći članci:

„Članak 5.a

1. Odstupajući od članka 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora odnosno stavljanje na raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora nakon što utvrde da je pravosudno ili upravno tijelo države članice, pod uvjetima predviđenima zakonom, donijelo odluku o tome da fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu uvrštenima na popis u Prilogu I. u javnom interesu oduzme sredstva ili gospodarske izvore koji pripadaju toj osobi, subjektu ili tijelu, u njihovu su vlasništvu ili su pod njihovom kontrolom, pod uvjetom da je naknada koja je isplaćena za takvo oduzimanje sredstava ili gospodarskih izvora zamrznuta.
2. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavka 1.

Članak 5.b

1. Odstupajući od članka 2., nadležna tijela država članica mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora koji pripadaju fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima uvrštenima u Prilogu I. u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (j), odnosno stavljanje na raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora tim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su ta sredstva ili gospodarski izvori potrebni za prodaju ili upotrebu dionica ili imovine pravnih osoba, subjekata ili tijela s poslovnim nastanom u Rusiji uvrštenih na popis u Prilogu I. u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (j) kako bi se omogućilo plaćanje naknade koju su dogovorile stranke ili za naknadu o kojoj je odlučilo pravosudno ili upravno tijelo ili naknadu utvrđenu zakonom u kontekstu prisilnog prijenosa vlasništva ili kontrole od strane Vlade Ruske Federacije. Ovaj se stavak ne primjenjuje u odnosu na zamrznuta sredstva ni gospodarske izvore koje drže središnji depozitoriji vrijednosnih papira u smislu Uredbe (EU) br. 909/2014 Europskog parlamenta i Vijeća*.
2. Dotična država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavka 1.

* Uredba (EU) br. 909/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o poboljšanju namire vrijednosnih papira u Europskoj uniji i o središnjim depozitorijima vrijednosnih papira te izmjeni direktiva 98/26/EZ i 2014/65/EU te Uredbe (EU) br. 236/2012 (SL L 257, 28.8.2014., str. 1.).”;

3. članak 6.b mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2.d zamjenjuje se sljedećim:

„2.d Odstupajući od članka 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora koji pripadaju subjektima uvrštenima na popis pod brojevima unosa 198., 199. i 200. pod naslovom „Subjekti” u Prilogu I. odnosno stavljanje na raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora tim subjektima, pod uvjetima koje nadležna tijela smatraju primjerenima i nakon što utvrde da su takva sredstva ili gospodarski izvori potrebni za dovršetak, do 26. kolovoza 2023., operacija, ugovora ili drugih sporazuma, među ostalim korespondentnih bankovnih odnosa, sklopljenih s tim subjektima prije 25. veljače 2023., ili, u odnosu na subjekt uvršten na popis pod brojem unosa 198. pod naslovom „Subjekti” u Prilogu I., za transakcije kojima se sredstva organizacije Jewish Claims Conference isplaćuju korisnicima u Ruskoj Federaciji do 31. prosinca 2024., neovisno o tome kad su sklopljene operacije, ugovori ili drugi sporazumi.”;

(b) umeću se sljedeći stavci:

„5.e Odstupajući od članka 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora koji pripadaju subjektu uvrštenom pod brojem unosa 270. pod naslovom „Subjekti” u Prilogu I., pod uvjetima koje nadležna tijela smatraju primjerenima i nakon što utvrde:

- (a) da je to potrebno kako bi se omogućilo plaćanje koje subjekt uvršten pod brojem unosa 270. pod naslovom „Subjekti” u Prilogu I. treba platiti subjektu s poslovnim nastanom u Uniji, zemlji članici Europskoga gospodarskog prostora, Švicarskoj ili partnerskoj zemlji kako je navedeno u Prilogu VIII. Uredbi Vijeća (EU) br. 833/2014*, ili državljaninu ili rezidentu države članice, zemlje članice Europskoga gospodarskog prostora, Švicarske ili partnerske zemlje kako je navedeno u Prilogu VIII. Uredbi (EU) br. 833/2014; i
- (b) da takvo plaćanje predstavlja odštetu ili naknadu pruženu nakon ostvarenja rizika te se njime ne krši članak 2. stavak 2. ove Uredbe.

- 5.f Odstupajući od članka 2., nadležna tijela države članice mogu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora odnosno stavljanje na raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora pojedincima uvrštenima na popis pod brojevima unosa 92., 674., 675., 694., 880., 882., 909. i 920. pod naslovom „Osobe” u Prilogu I. te subjektima uvrštenima na popis pod brojevima unosa 38. i 39. pod naslovom „Subjekti” u Prilogu I., nakon što utvrde:
- (a) da su ta sredstva ili gospodarski izvori potrebni za prodaju i prijenos, do 30. lipnja 2024., vlasničkih prava u izravnom ili neizravnom vlasništvu nekog od tih pojedinaca ili subjekata u pravnoj osobi, subjektu ili tijelu s poslovnim nastanom u Uniji; i
 - (b) da su primici od takve prodaje i prijenosa zamrznuti.
- 5.g Odstupajući od članka 2., nadležna tijela države članice mogu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora koji pripadaju subjektu uvrštenom na popis pod brojem unosa 333. pod naslovom „Subjekti” u Prilogu I. odnosno stavljanje na raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora tom subjektu, nakon što utvrde da su takva sredstva ili gospodarski izvori potrebni za dovršetak, do [SL: šest mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni], ugovora sklopljenih s tim subjektom prije [SL: datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni].

* Uredba Vijeća (EU) br. 833/2014 od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 1.).”;

4. u članku 6.e stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Odstupajući od članka 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora koji pripadaju subjektima uvrštenima na popis pod brojevima unosa 53., 54., 55., 79., 80., 81., 82., 108., 126., 127., 198., 199., 200., 214., 215. i 270. pod naslovom „Subjekti” u Prilogu I., ili stavljanje na raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora tim subjektima, pod uvjetima koje nadležna tijela smatraju primjerenima i nakon što su utvrdila da su takva sredstva ili gospodarski izvori potrebni za kupnju, uvoz ili prijevoz poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i gnojiva.”;

5. članak 6.f zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 6.f*

Članak 2. ne primjenjuje se na sredstva ili gospodarske izvore koji su potrebni za pružanje usluga peljarenja potrebnih radi pomorske sigurnosti.”;

6. članak 8. mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 1. dodaju se sljedeći podstavci:

„Obveza iz prvog podstavka primjenjuje se podložno nacionalnim ili drugim primjenjivim pravilima o povjerljivosti informacija kojima raspolažu pravosudna tijela.

Za potrebe prvog podstavka povjerljivost komunikacije između odvjetnika i njihovih klijenata uključuje povjerljivost komunikacije koja se odnosi na pravno savjetovanje koje pružaju drugi certificirani stručnjaci koji su u skladu s nacionalnim pravom ovlašteni zastupati svoje klijente u sudskim postupcima, u mjeri u kojoj se takvo pravno savjetovanje pruža u vezi sa sudskim postupcima koji su u tijeku ili budućim sudskim postupcima.”;

(b) umeće se sljedeći stavak:

„1.d Države članice do 31. listopada 2024. određuju nacionalna tijela nadležna za utvrđivanje i praćenje, prema potrebi, sredstava i gospodarskih izvora koji pripadaju fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima uvrštenima na popis u Prilogu I., koji su u njihovu vlasništvu, posjedu ili pod njihovom kontrolom i koji se nalaze u njihovoj jurisdikciji, s ciljem sprečavanja ili otkrivanja slučajeva kršenja ili zaobilaženja, ili slučajeva pokušaja kršenja ili zaobilaženja, zabrana utvrđenih u ovoj Uredbi.”.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u ...

Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica